

TÓTH PÉTER

Elindultam szép hazámból

vegyeskarra

for mixed choir

Karnagyi betekintőpéldány



Elindultam szép hazámból,  
Híres kis Magyarországból.  
Visszanézek félutamból,  
Szememből a könny kicsordul.

Bú ebédem, bú vacsorám,  
Boldogtalan minden órám.  
Nézem a csillagos eget,  
Sírok alatta eleget.

Én Istenem, rendelj szállást,  
Mert meguntam a bújdosást:  
Idegenföldön a lakást,  
Éjjel-nappal a sok sirást.

When I left my lovely homeland,  
Famous, little, dear Hungary.  
I glanced back from midway parting,  
Tears came rolling down from my eyes.

Sadness is my lunch and dinner,  
Every hour is heavy-hearted.  
Looking (up) at the starry skies,  
Underneath I cry enough.

My dear God, oh give me shelter,  
For I'm tired of the hiding.  
Living life on a foreign soil,  
Crying day and night plentiful.

(Translated by Judit Gy. Bácskai)



## Elindultam szép hazámból

TÓTH Péter  
(\*1965)Lassan  $\text{♩} = 58$  (Parlando)

S. *p*

M.

A. *p*

M.

T. *p*

M.

B. *p*

M.

6 Solo *mf*

El - in - dul - tam szép ha - zám - ból, — Hí - res kis Ma - gyar - or - szág - ról.

*mp*

El - in - dul - tam szép ha - zám - ból, — Hí - res kis Ma - gyar - or - szág - ról.

*mp*

El - in - dul - tam szép ha - zám - ból, — Hí - res kis Ma - gyar - or - szág - ról.

*mp*

El - in - dul - tam szép ha - zám - ból, Hí - res kis Ma - gyar - or - szág - ról.

*mp*

El - in - dul - tam ha - zám - ból, Hí - res kis Ma - gyar - or - szág -



Visz-sza - né - zek fél - u - tam - ból, Sze - mem - ből a könny ki - csor - dul.  
 Visz-sza - né - zek fél - u - tam - ból, könny - nyem ki - csor - dul.  
 Visz-sza - né - zek, visz - sza, Sze - mem - ből a könny ki - csor - dul.  
*mf*  
 Visz - sza - né - zek fél - u - tam - ból, könny - nyem csor - dul.  
 ról. Visz-sza - né - zek, visz - sza - né - zek, könny - nyem csor - dul.

Visz-sza - né - zek fél - u - tam - ból, Sze - mem - ből a könny ki - csor - dul.  
 Visz-sza - né - zek fél - u - tam - ból, könny - nyem ki - csor - dul. *p* A \_\_\_\_\_  
 Visz-sza - né - zek visz - sza, Sze - mem - ből a könny ki - csor - dul. *p* A \_\_\_\_\_  
 Visz - sza - né - zek, visz - sza, könny - nyem is ki - csor - dul. *p* A \_\_\_\_\_  
 Visz - sza - né - zek, visz - sza, Sze - mem - ből a könny ki - csor - dul. *p* A \_\_\_\_\_

19

27

*mf*  
Bú e - bé - dem, bú va - cso - rám, — Bol - dog - ta - lan min - den ó - rám.

*mf*  
Bú e - bé - dem, bú va - cso - rám, — Bol - dog - ta - lan min - den ó - rám.

*mf*  
Bú e - bé - dem, bú va - cso - rám, va - cso - rám, Bol - dog - ta - lan min - den ó - rám.

*mf*  
Bú e - bé - dem, bú - val telt va - cso - rám, Bol - dog - ta - lan min - den, min - den ó - rám.

31

Né - zem a csil - la - gos e - get, Sír - tam a - lat - ta e - le - get.

Né - zem a csil - la - gos e - get, Sír - tam e - le - get.

Né - zem az e - get, Sír - tam a - lat - ta e - le - get.

Né - zem, né - zem, né - zem az e - get, Sír - tam már e - le - get.

Né-zem a csil - la - gos e - get, Sír - tam a - lat - ta e - le - get.

Né - zem, né - zem, jaj! — Sí - ír - tam e - le - get.

Né - zem, né - zem, jaj! — Sí - ír - tam e - le - get.

Né - zem, né - zem, jaj! — Sír - tam a - lat - ta e - le - get.

Jaj, — jaj, — jaj, — jaj, — jaj, —

Jaj, — jaj, — jaj, — jaj, — jaj, — jaj, — jaj, — jaj, — jaj, — jaj, — jaj,

Jaj, — jaj, — jaj, — jaj, —

Jaj, — jaj,

jaj, — jaj, — jaj! *ff*

— jaj, — ja - aj! *ff*

jaj, — jaj, — jaj! *ff*

jaj, — jaj! *ff*

54 *poco rit.*

Musical score for measures 54-61, featuring four staves with piano accompaniment and vocal lines. The music is in 3/4 time and marked "poco rit." and "p".

62 *A tempo* ♩ = 58

Musical score for measures 62-65, featuring four staves with piano accompaniment and vocal lines. The music is in 3/4 time and marked "mf".

Én Is - te - nem, ren - delj szál - lást, Mert meg - un - tam a buj - do - sást,

Én Is - te - nem, ren - delj szál - lást, Mert meg - un - tam a buj - do - sást,

Én Is - te - nem, ren - delj szál - lást, Mert meg - un - tam a buj - do - sást,

Én Is - te - nem, ren - delj szál - lást, a buj - do - sást,

66

Musical score for measures 66-73, featuring four staves with piano accompaniment and vocal lines. The music is in 3/4 time.

I - de - gen föl - dön a la - kást, Éj - jel - nap - pal a sok sí - rást.

I - de - gen föl - dön a la - kást, a sok sí - rást.

Éj - jel - nap - pal, éj - jel - nap - pal a sok sí - rást.

I - de - gen föl - dön, Éj - jel - nap - pal a sok sí - rást.

70

I - de - gen föl - dön a la - kást, Éj - jel - nap - pal a sok sí - rást.

I - de - gen föl - dön a la - kást, a sok sí - rást.

I - de - gen, föl - dön, Éj - jel - nap - pal a sok sí - rást.

I - de - gen föld, i - de - gen föl - dön, Éj - jel - nap - pal sí - rást.

SOLO

74

Jaj, jaj, jaj, jaj.

Jaj, jaj.

Jaj.

Jaj.

Jaj.